

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1998

Utgiven i Helsingfors den 31 juli 1998

Nr 546—554

INNEHÅLL

Nr		Sidan
546	Lag om förbud mot anordningar som försvårar trafikövervakningen	1587
547	Lag om ändring av 75 § vägtrafiklagen	1589
548	Förordning om ändring av ikraftträdelsestadgandet förordningen om ändring av 10 § förordningen om avgångsbidrag för statstjänstemän	1590
549	Förordning om ändring av 48 § körkortsförordningen	1591
550	Förordning om stödjande av arbetslösas frivilliga studier	1592
551	Inrikesministeriets beslut om ändring av ett polisförordnande om förbud mot trafik och vistelse inom vissa områden	1594
552	Inrikesministeriets polisförordnande om vissa trafik- och vistelseförbud	1596
553	Undervisningsministeriets beslut om avgiftsbelagda prestationer vid Utbildningscentret för undervisningssektorn	1597
554	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av ministeriets beslut	1598

Nr 546

Lag

om förbud mot anordningar som försvårar trafikövervakningen

Given i Nådendal den 24 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Tillämpningsområde

Med detektorer avses i denna lag anordningar vilkas syfte är eller som används för att avslöja anordningar för övervakning av vägtrafiken eller att störa användningen av sådana.

2 §

Användning, innehav och överlåtelse av detektorer

Detektorer får på ett område som är avsett eller används för allmän trafik inte användas eller innehåsa i ett motordrivet fordon eller i dess släpvagn.

Det är förbjudet att i spridningssyfte importera och tillverka detektorer, saluföra, sälja, annars överlåta, underhålla, reparera eller

installera dem i ett motordrivet fordon eller dess släpvagn.

3 §

Detektorförseelse

Den som i strid med denna lag

- 1) använder eller innehar en detektor,
- 2) i spridningssyfte importerar eller tillverkar detektorer eller
- 3) saluför, säljer, annars överlåter eller installerar en detektor i ett motordrivet fordon eller dess släpvagn,

skall för *detektorförseelse* dömas till böter.

4 §

Anmälan till den registeransvarige

Detektorförseelse som begåtts vid framförandet av ett motordrivet fordon skall an-

RP 242/1997
TrUB 3/1998
RSv 38/1998

mälas till körkortsregistermyndigheten på det sätt som vederbörande ministerium bestämmer.

5 §

Förverkandepåföljd

En detektor som i strid med denna lag har innehafts, använts eller införts till landet, tillverkats, saluförts, sålts eller annars överlåtits eller installerats skall dömas förverkad till staten. Har detektorn övergått till någon annan, förlorats eller förstörts, kan dess värde helt eller delvis dömas förverkat.

6 §

Tillsynsmyndigheter

Polisen, tullväsendet och gränsbevakningsväsendet skall övervaka att denna lag iaktas.

7 §

Husrannsakan

Om det finns sannolika skäl till misstanke att en i 3 § 1 punkten avsedd detektorförseelse har begåtts, kan husrannsakan som avses i tvångsmedelslagen (450/1987) företas i ett motordrivet fordon och dess släpvagn för att eftersöka en detektor, utan hinder av 5 kap. 1 § 1 mom. tvångsmedelslagen.

Husrannsakan kan på motsvarande sätt företas också i byggnader, rum eller slutna förvaringsplatser, om det finns sannolika skäl att misstänka att de används som importlager eller tillverknings-, saluförings-, försäljnings-, överlåtelse-, underhålls-, reparations- eller installationsplats för detektorer.

Nådendal den 24 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

8 §

Kroppsvsitation

Om det finns synnerligen sannolika skäl att misstänka att en i 3 § 1 punkten avsedd detektorförseelse har begåtts, kan det motordrivna fordonets förare och passagerare underkastas kroppsvsitation som avses i tvångsmedelslagen, utan hinder av 5 kap. 10 § 1 mom. tvångsmedelslagen.

9 §

Tjänstemans behörighet

Polismän, tullmän och gränsbevakningsmän i tjänsteutövning har rätt att avlägsna en detektor från ett motordrivet fordon och dess släpvagn. Om anordningen inte kan avlägsnas, skall användningen av fordonet eller dess släpvagn förhindras på det sätt som bestäms i vägtrafiklagen (267/1981).

10 §

Närmare bestämmelser

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas genom förordning.

11 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 augusti 1998.

Genom denna lag upphävs lagen den 23 augusti 1985 om förbud mot anordningar som försvårar hastighetsövervakningen (733/1985) jämte ändringar.

Minister *Ole Norrback*

Nr 547

L a g
om ändring av 75 § vägtrafiklagen

Given i Nådendal den 24 juli 1998

I enlighet med riksdagens beslut
 ändras i vägtrafiklagen av den 3 april 1981 (267/1981) 75 § 2 mom. 5 punkten, sådan den
 lyder i lag 754/1995, som följer:

75 §

Grunder för körförbud

 Den som har kör rätt skall, om inte något
 annat följer av 78 § 2 mom. eller 4 mom.
 eller 80 §, meddelas körförbud,

skyldig till en gärning som är straffbar enligt
 denna lag, med undantag för andra gärningar
 som bestraffas med ordningsbot än fortkör-
 ningsförseelser, eller till en detektorförseelse
 som avses i 3 § 1 punkten lagen om förbud
 mot anordningar som försvårar trafiköver-
 vakningen (546/1998), eller

5) om han minst fyra gånger inom två år
 eller tre gånger inom ett år har gjort sig

 Denna lag träder i kraft den 1 augusti
 1998.

Nådendal den 24 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister *Ole Norrback*

Nr 548

Förordning

om ändring av ikraftträdelsestadgandet förordningen om ändring av 10 § förordningen om avgångsbidrag för statstjänstemän

Given i Nådendal den 24 juli 1998

På föredragning av ministern för handläggning av ärenden som hör till finansministeriets verksamhetsområde

ändras ikraftträdelsestadgandet i förordningen den 22 december 1995 om ändring av 10 § förordningen om avgångsbidrag för statstjänstemän (1674/1995), sådant det lyder i förordningen 539/1997, som följer:

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1996.

Partiellt yrkesutbildningsbidrag kan betalas för sådan utbildning som har inletts tidigast den 1 januari 1996 och förmånen kan betalas till den 31 december 2000. Om förmånstagaren har gjort ett avtal om

alterneringsledighet med sin arbetsgivare senast den 31 december 2000, kan partiellt yrkesutbildningsbidrag betalas till den 31 december 2001.

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1998.

Nådendal den 24 juli 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister *Jouko Skinnari*

Nr 549

Förordning
om ändring av 48 § körkortsförordningen

Given i Nådendal den 24 juli 1998

På föredragning av trafikministern
ändras 48 § 1 mom. 4 punkten körkortsförordningen av den 7 september 1990 (845/90),
sådant det lyder i förordning 1600/95, som följer:

48 §

Uppgifterna i körkortsregistret

Körkortsregistret förs av fordonsförvaltningscentralen. Registret innehåller följande uppgifter:

4) uppgifter om misstänkta och begångna trafikbrott, straff och andra påföljder på grund av dem som ådömts eller bestämts för brott som nämns i 75 § 1 mom.

vägtrafiklagen eller för andra brott som har begåtts vid förande av motordrivet fordon och som är straffbara enligt vägtrafiklagen eller för detektorförseelser; uppgift om ordningsböter registreras endast om ordningsböter förelagts för överträdelse av hastighetsbegränsning,

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1998.

Nådendal den 24 juli 1998

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Minister *Ole Norrback*

Nr 550

Förordning

om stödjande av arbetslösas frivilliga studier

Given i Nådendal den 24 juli 1998

På föredragning av social- och hälsovårdsministern föreskrivs med stöd av lagen den 30 december 1997 om stödjande av arbetslösas frivilliga studier (1402/1997):

1 §

*Fastställandet av förskott till
folkpensionsanstalten*

Social- och hälsovårdsministeriet betalar månatligen förskott till folkpensionsanstalten så, att förskottens belopp motsvarar det belopp som det beräknas att det året skall utbetalas samt så, att förskotten räcker till för täckandet av utgifterna varje månad.

För fastställandet av förskotten skall folkpensionsanstalten årligen senast den 15 november tillstålla social- och hälsovårdsministeriet en uppskattning av det belopp som i utbildningsdagpenning kommer att betalas ut med stöd av lagen om stödjande av arbetslösas frivilliga studier. Social- och hälsovårdsministeriet fastställer förskottet för nästa år senast den 1 december varje år. Förskottet skall omedelbart justeras och periodiseringen av det eventuellt ändras om grunderna för förskottet har förändrats väsentligt.

2 §

*Utbetalning av förskott till
folkpensionsanstalten*

Staten skall betala förskott till folkpensionsanstaltens sjukförsäkringsfond så, att av det årliga förskottsbeloppet betalas minst en sjättedel i januari och därefter det återståen-

de beloppet månatligen i jämnstora rater. Förskotten betalas den första vardagen i månaden. År 1998 betalas en tredjedel av förskottet den 3 augusti och därefter det återstående beloppet i jämnstora rater den första vardagen i varje månad.

3 §

*Fastställandet av statens slutliga finansiering
till folkpensionsanstalten*

Folkpensionsanstalten skall i samband med bokslutet årligen fastställa det belopp som staten enligt 12 § lagen om stödjande av arbetslösas frivilliga studier borde ha betalat under räkenskapsåret. Skillnaden mellan de utbetalda förskotten och det fastställda beloppet beaktas i förskottet för den månad som följer efter fastställandet av bokslutet.

4 §

*Fastställandet och utbetalning av förskott till
en arbetslöshetskassa*

Social- och hälsovårdsministeriet betalar på ansökan av en arbetslöshetskassa till denna ett tillräckligt stort förskott så, att förskottens belopp motsvarar det utbildningsdagpenningbelopp som det beräknas att det året skall utbetalas. Ansöker en kassa om månatlig utbetalning av förskott, tillämpas i

fråga om ansökan och utbetalning av förskottet samt justeringsförfarandet vad som anges i 3 § 2—5 mom. förordningen om verkställighet av lagen om arbetslöshetskassor (743/1984).

5 §

Fastställandet av den slutliga finansieringen till en arbetslöshetskassa

En arbetslöshetskassa skall för varje kalenderår hos social- och hälsovårdsministeriet ansöka om slutlig statsandel för utbildningsdagpenning, varvid ansökan skall göras inom fem månader från utgången av kalenderåret och i enlighet med den utredning som ministeriet förutsätter.

Arbetslöshetskassan skall i samband med bokslutet konstatera det belopp som staten enligt 12 § lagen om stödjande av arbetslösas frivilliga studier borde ha betalat under räkenskapsåret. Skillnaden mellan det utbetalda förskottet och det fastställda beloppet beaktas i förskotten för de kalendermånader som följer efter fastställandet av bokslutet.

I fråga om den stödavgift som betalas av Centralkassan för arbetslöshetskassorna tillämpas vad som anges i 4 § förordningen om verkställighet av lagen om arbetslöshetskassor (743/1984).

6 §

Utbetalning av utbildningsdagpenning

Utbildningsdagpenning betalas från och

Nådendal den 24 juli 1998

med att utbildningsdagpenningperioden börjar i efterskott i betalningsperioder om fyra veckor eller en månad. Den första betalningsperioden kan vara kortare än vad som nämnts ovan. En förutsättning för utbetalning av utbildningsdagpenning är att studeranden för betalningsperioden i fråga har lämnat en nödvändig utredning om de omständigheter som påverkar utbetalningen av utbildningsdagpenning.

7 §

Tillräcklig framgång i studier vid högskola

En högskolestuderande anses ha haft tillräcklig framgång i studierna om hans studier har framskridit i enlighet med de allmänna grunder för bedömning av framgången i studierna som högskolans studiestödsnämnd har fastställt med stöd av 9 § lagen om studiestöd (65/1994). Den som betalar ut utbildningsdagpenning kan vid behov begära studiestödsnämndens utlåtande om den studerandes framgång i studierna. Studiestödsnämnden skall ge sitt utlåtande inom två månader från det att utlåtandet begärdes.

8 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 1998.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Jouko Skinnari

Nr 551

Inrikesministeriets beslut**om ändring av ett polisförordnande om förbud mot trafik och vistelse inom vissa områden**

Utfärdat i Helsingfors den 8 juli 1998

Inrikesministeriet har med stöd av 52 § polislagen av den 7 april 1995 (493/1995) beslutat utfärda följande polisförordnande:

1 §

Förbud mot trafik och vistelse

Det är förbjudet att utan tillstånd av behörigt bolag trafikera och vistas inom följande områden:

1) I Södra Finlands län,

Imatran Voima Oy:s ö Hästholmen i Lovisa stad. Det område som omfattas av trafikförbudet anges på den bifogade kartan. Kartan finns till påseende i inrikesministeriets registratorskontor och vid Imatran Voima Oy:s kraftverk i Lovisa under adress Atomvägen 700, Lovisa.

Enso Laminating Papers Oy:s fabriksområde i Kotka stad. Det område som omfattas av trafikförbudet anges på den bifogade kartan. Kartan finns till påseende i inrikesministeriets registratorskontor och på Laminating Papers Oy:s kontor i Kotka hamn.

Keräkuitu Oy:s produktionsanläggningsområde i Sunila. Det område som omfattas av trafikförbudet anges på den bifogade kartan. Kartan finns till påseende i inrikesministeriets registratorskontor och på Keräyskuitu Oy:s produktionsanläggning i Sunila under adress Kuitukatu 4, Sunila.

2) I Västra Finlands län,

Teollisuuden Voima Oy Industrins Kraft Ab:s atomkraftverksområde i Olkiluoto by i Eurajoki kommun. Det område som omfattas av trafikförbudet anges på den bifogade kartan. Kartan finns till påseende i inrikesmi-

nisteriets registratorskontor och på Olkiluoto atomkraftverk i Olkiluoto.

3) I Östra Finlands län,

Oy Woikoski Ab:s produktionsanläggning. Det område som omfattas av trafikförbudet anges på den bifogade kartan. Kartan finns till påseende i inrikesministeriets registratorskontor och på bolagets huvudkontor under adress Vuohijärvi, Voikoski.

4) I Uleåborgs län,

Kemira Chemicals Oy:s fabriksområde i Uleåborgs stad. Det område som omfattas av trafikförbudet anges på den bifogade kartan. Kartan finns till påseende i inrikesministeriets registratorskontor och på Kemira Chemicals Oy:s kontor i Uleåborg, portbyggnaden, under adress Typpitie, Uleåborg.

5) I Lapplands län,

Ajos hamnområde i Kemi stad. Det område som omfattas av trafikförbudet anges på den bifogade kartan. Kartan finns till påseende i inrikesministeriets registratorskontor och i Ajos hamn under adress Ajoksentie 748, Kemi.

Vidare på Wintertestcenter Oy:s bana och skyddsområde i Muonio. Det område som omfattas av trafikförbudet anges på den bifogade kartan. Kartan finns till påseende i inrikesministeriets registratorskontor och på Wintertestcenter Oy:s kontor på Hotell Olostunturi, Muonio.

Det som föreskrivs ovan gäller inte trafik eller vistelse som är nödvändig för att myndigheterna skall kunna fullgöra sina lagstad-

gade uppgifter. Härvid skall dock begränsningar på grund av kärnsäkerhetshänsyn beaktas.

2 §

Utmärkning av det område som förordnandet gäller

Den som har fått lov att införa trafik- eller vistelseförbud skall inhägnat område som anges på den bifogade kartan och som begränsningen gäller samt förse området med tavlor eller skyltar som anger förbudet och bötespåföljden vid brott mot förbudet.

3 §

Upphörande av förbud

Om bolaget byter bransch eller lägger om produktionen så att förbudet mot trafik och

Helsingfors den 8 juli 1998

vistelse därmed inte längre behövs, eller om bolaget lägger ned verksamheten, skall det avlägsna förbudstavlorna och förbudsskyltarna och utan dröjsmål underrätta inrikesministeriet om ändringen.

4 §

Straffstadgande

Den som bryter mot ett trafik- eller vistelseförbud enligt detta polisförordnande kan dömas till högst femtio dagsböter så som 52 § polislagen föreskriver.

5 §

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 1998.

Genom dett beslut upphävs inrikesministeriets polisförordnande av den 19 april 1996 om förbud mot trafik och vistelse inom vissa områden (270/1996).

Inrikesminister *Jan-Erik Enestam*

Överkommissarie Hannu Hannula

Nr 552

Inrikesministeriets polisförordnande om vissa trafik- och vistelseförbud

Utfärdat i Helsingfors den 8 juli 1998

Inrikesministeriet har med stöd av 52 § polislagen av den 7 april 1995 (493/1995) beslutat utfärda följande polisförordnande:

1 §

Förbud mot trafik och vistelse

Det är förbjudet att trafikera och vistas inom Haveri gruvområde i Viljakkala kommun i Västra Finlands län utan tillstånd av gruvbolaget Glenmore Highlands Inc eller av en företrädare för bolaget. Förbudet gäller det område som anges på den bifogade kartan. Kartan finns till påseende hos advokatbyrå Ahola & Sokka Oy, Österviksgatan 15—17, Helsingfors och på inrikesministeriets registratorskontor.

Det som föreskrivs ovan gäller inte trafik eller vistelse som är nödvändig för att myndigheterna skall kunna fullgöra sina lagstadgade uppgifter.

2 §

Utmärkning av det område som förordnandet gäller

Den innehavare av ett område som avses i 1 § skall inhägna området samt förse det med tavlor eller skyltar som anger förbudet och bötespåföljden vid brott mot förbudet.

Helsingfors den 8 juli 1998

Trafik till gruvområdet skall ske genom portar. Portarna skall antingen vara övervakade eller låsta på behörigt sätt.

3 §

Upphörande av förbud

Om bolaget avstår från området eller lägger ner gruvdriften, skall det avlägsna förbudstavlorna och förbudsskyltarna med information om bötespåföljder och utan dröjsmål underrätta inrikesministeriet om ändringen.

4 §

Straffbestämmelse

Den som bryter mot ett trafik- eller vistelseförbud enligt detta polisförordnande kan dömas till högst femtio dagsböter så som 52 § polislagen föreskriver.

5 §

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 1998.

Inrikesminister *Jan-Erik Enestam*

Överkommissarie Hannu Hannula

Nr 553

Undervisningsministeriets beslut
om avgiftsbelagda prestationer vid Utbildningscentret för undervisningssektorn

Utfärdat i Helsingfors den 30 juli 1998

Undervisningsministeriet har med stöd av 8 § lagen om grunderna för avgifter till staten (150/1992) beslutat:

1 §

De prestationer som Utbildningscentret för undervisningssektorn prissätter enligt företagsekonomiska grunder är

- 1) den utbildning som utbildningscentret ordnar,
- 2) konsultation,
- 3) beställda utredningar och undersökningar,
- 4) publikationer och förlagsservice,
- 5) inkvarterings- och måltidsservice,
- 6) användning av utbildningscentrets lokaler och utrustning,
- 7) fotokopior och andra avskrifter,

Helsingfors den 30 juli 1998

Undervisningsminister *Olli-Pekka Heinonen*

- 8) sändning och postning av handlingar och annat material samt
- 9) annan beställd service.

2 §

Detta beslut träder i kraft den 1 augusti 1998.

Genom detta beslut upphävs undervisningsministeriets beslut av den 24 november 1993 om avgiftsbelagda prestationer vid institutet för yrkesutbildningsstyrelsens förvaltningsområde och vid Heinola kurscentral (1148/1993).

Äldre regeringssekreterare Marja-Riitta Pönkä

Nr 554

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om vissa av ministeriets beslut**

Utfärdat i Helsingfors den 29 juli 1998

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 2 b § förordningen den 17 oktober 1980 om Finlands författningssamling (696/1980), sådant detta lagrum lyder i förordningen av den 22 december 1993 (1364/1993):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande beslut:

Beslutets rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
JSMb om upphävande av beslut nr 13/IMPORT/1997 om importbegränsningar	14/IMPORT/1998	29.7.1998	3.8.1998

Beslutet har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings föreskriftssamling. Beslutet kan fås från jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 29 juli 1998

Biträdande avdelningchef *Jaana Husu-Kallio*

Regeringssekreterare *Elisa Kumpula*

Kommissionens beslut 98/147/EG; EGT nr L 46, 17.2.1998, s. 13